

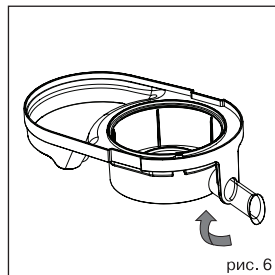
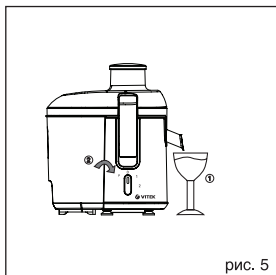
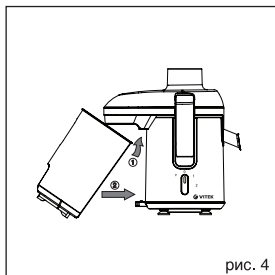
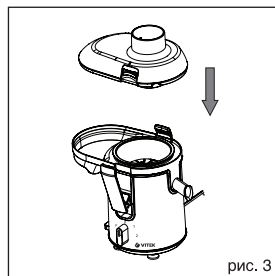
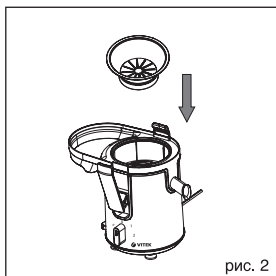
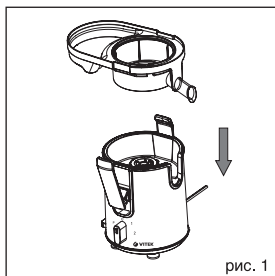
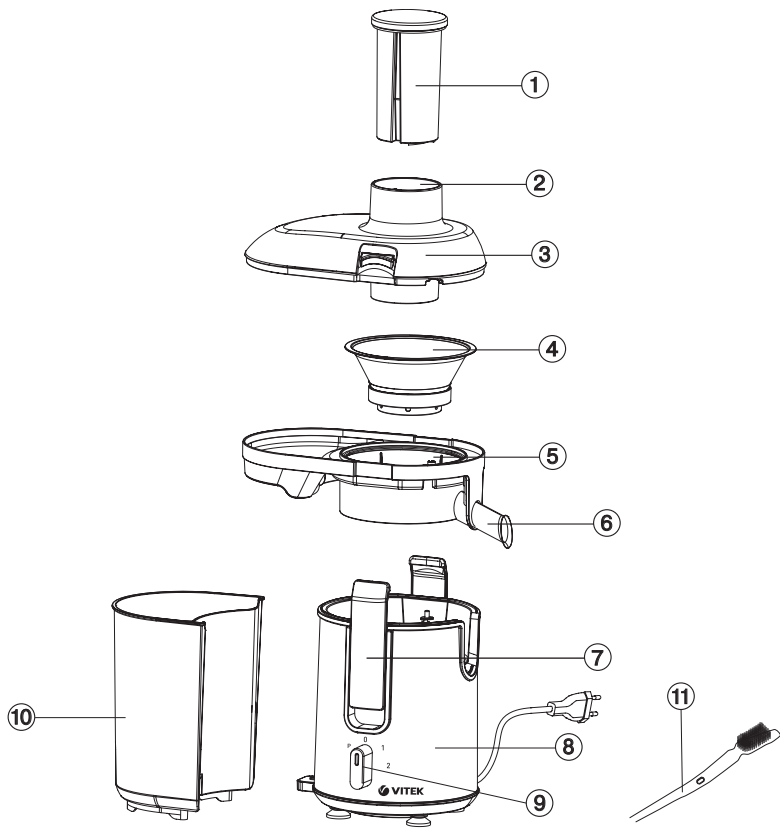
VT-3655 BN

Соковыжималка

Juice extractor

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	12
KZ Пайдалану нұсқасы	16
UA Інструкція з експлуатації	20



JUICE EXTRACTOR VT-3655 BN

The electric juice extractor is intended for making fruit or vegetable juice.

DESCRIPTION

1. Pusher
2. Feeding chute
3. Lid
4. Grating filter
5. Juice collector
6. Juice draining spout
7. Locks
8. Motor unit
9. Operation mode switch
10. Pulp container
11. Cleaning brush

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- **To avoid injuries, do not remove the juice extractor lid during operation and when the unit is plugged in.**
- **The maximal allowable continuous operation time should not exceed 1 minute with subsequent break of at least 3 minutes.**
- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
- Place the juice extractor on a dry, flat and steady surface only.
- Before using the unit for the first time, wash all removable parts that will contact processed foods thoroughly.
- Be cautious when holding grating filter in your hands, as disc grating surface is very sharp.
- Check the grating filter before every use of the juice extractor. If you find any mechanical damage, stop using the unit and immediately replace the grating filter.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not place the unit or power cord near hot surfaces, heat sources or sharp edges of furniture
- Before using the unit, make sure that all parts are set properly.

- You can use the juice extractor only if the juice extractor lid is fixed with the locks.
- Never push products into the feeding chute with your fingers or other objects during operation. Use the pusher.
- Do not bring your face close to the open feeding chute while the unit is operating, fruit/vegetable pieces can fly out and cause harm to the user.
- Never use the juice extractor without installed pulp container.
- The unit is not intended for chopping or mixing of products.
- Do not disassemble the slow juicer if its power plug is connected to the mains socket.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Open the locks only after the unit is switched off and the grating filter has stopped rotating.
- If any moisture or juice drops appear on juice extractor housing, switch it off, unplug it and wipe the housing with dry cloth.
- After operation switch the unit off and pull the power plug out of the socket.
- Do not allow children to touch the unit and the power cord during operation.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- During operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Keep the unit out of reach of children.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and plug integrity periodically. Do not use the unit if its body, the power plug or the power cord is damaged.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.

ENGLISH

- Do not repair the unit by yourself. If there are any damages in the unit, apply to the authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit.

Disassemble and clean the juice extractor before usage:

- Remove the pusher (1) from the lid (3) feeding chute (2).
- Lift the bottom part of the locks (7) and release the lid (3).
- For easy removal of the grating filter (4), remove the grating filter with the juice collector (5) holding the juice collector (5) and pulling it upwards.
- Wash thoroughly and dry all the removable parts that will contact products.

Note: Be cautious when holding the grating filter (4) in your hands, as disc grating surface is very sharp.

MAKING JUICE

Before the first plugging in make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.

Fruit and vegetables meant for processing must be fresh.

Before juice extracting wash fruit/vegetables, remove inedible parts from vegetables or fruit, such as stems, hard peel or stones, for example, cherry or peach, cut them into pieces easily fitting into the feeding chute (2).

- Place the motor unit (8) on a dry, flat and steady surface.
- Before assembling the juice extractor make sure that the operation mode switch is set to the position «0» and the plug is not inserted into the mains socket.
- Place the juice collector (5) on the motor unit (8) (pic. 1)
- Install the grating filter (4) into the juice collector (5) (pic. 2).

Attention!

Do not use juice extractor if you find mechanical damages of the grating filter (4).

- Install the lid (3) on the juice collector (5) and fix it with the locks (7) (pic. 3)
- Install the pulp container (10) in its place (pic. 4).
- Put the corresponding bowl under the juice draining spout (6) (pic. 5)
- Make sure that the juice draining spout is in the lower position and the mark «◆» matches the mark «●» on the juice collector (5).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the juice extractor on by setting the switch (9) to the position «I» (low speed), «II» (high speed) or to the position «P» (pulse mode).

Notes:

Low speed «I» is intended for extracting juice from soft vegetables/fruits, such as tomatoes, ripe pears, strawberries, oranges, plums, grapes, pumpkins, onions, cucumbers etc.

High speed «II» is intended for extracting juice from hard vegetables/fruits, such as artichoke, carrots, apples, pepper, beet, potatoes, pine-apples, vegetable marrows, celery, spinach, dill, leek etc.

Pulse mode «P» is intended for short time operation.

Attention!

To avoid stopping of grating filter (4) and jamming of motor during processing viscous or quite hard foods, it is recommended to use the high speed «II» mode of juice extractor operation.

- The unit will be switched on only if all the removable parts are installed properly, and the lid (3) is fixed with the locks (7).
- Feed fruit/vegetable pieces into the lid (3) feeding chute (2), only when the grating filter (4) is rotating.
- Put vegetables or fruits cut beforehand gradually into the lid (3) feeding chute (2) and push them gently with the pusher (1). Do not press on the pusher (1) too hard as it can lead to decrease of juice amount as well as to grating filter (4) rotation stopping. The slower is the fruit and vegetables processing, the higher is the juice extraction rate.
- Do not put your fingers or any other foreign objects into the lid (3) feeding chute (2).
- During operation check the grating filter (4) periodically for obstruction of the mesh with pulp, if necessary wash the grating filter (4); before removing the grating filter, switch the juice extractor off and unplug it.

- Control the pulp container (10) filling, if the container (10) is filled up, switch the juice extractor off, unplug it and remove the pulp from the container.

Attention!

The maximal allowable continuous operation time is not more than 1 minute with subsequent break of at least 3 minutes. After processing of 500 g hard and fibrous fruits and vegetables (citrus plants, pineapples, apples, carrots etc.) disassemble and clean the unit. Non-compliance with the requirement can cause the grating mesh blockage and will complicate the unit cleaning.

- After unit operation, switch it off by setting the switch (9) to the position «0» and unplug it.
- To prevent juice dripping, set the juice draining spout (6) in the upper position (fig. 6).

CLEANING AND CARE

After the end of operation or before cleaning always switch the unit off and unplug it.

Disassemble and clean the juice extractor after every usage and follow the recommendations below.

- Remove the pusher (1) from the lid (3) feeding chute (2).
- Lift the bottom part of the locks (7) and remove the lid (3).
- For easy removal of the grating filter (4), remove the grating filter with the juice collector (5) holding the juice collector (5) and pulling it upwards.
- It is recommended to wash all removable parts in warm water with neutral detergent right after unit operation.
- It is more convenient to wash the grating mesh (4) openings from the outside using the brush (11).
- It is more convenient to wash the grating filter (4) openings from the outside using a small brush.
- Be cautious when washing the grating filter (4), the disc grating surface is very sharp.
- Do not wash grating filter (4) and other removable parts in the dishwasher.
- Clean the motor unit (8) with a slightly damp cloth, and then wipe it dry. Do not immerse the motor unit (8) in water or any other liquids; do not wash the motor unit (8) under water jet.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the unit.
- Some products, such as carrots or beets, can dye the juice extractor's removable parts, you

can use a dry cloth dampened in vegetable oil for removing stains; after cleaning the parts, wash them with warm water and a neutral detergent, then dry.

TIPS

- Use only fresh fruits and vegetables, as they contain more juice.
- For juice extracting you can use different vegetables (carrots, cucumbers, beets, celery stems, spinach, tomatoes) or fruits (apples, grapes, pineapples).
- It is recommended to wash berries right before juice extracting, as they lose freshness quickly.
- It is not necessary to remove thin peel from fruits or vegetables, remove thick peel only, for example from pineapples or beet.
- When making juice from apples, it is not necessary to remove apple cores.
- When extracting apple juice, remember that its richness depends on the apple sort.
- Choose the apple sort from which you can make juice to your taste.
- Drink juice right after you made it. The juice loses its taste and nutrition value during long air storage.
- Apple juice gets dark quickly, but adding a few drops of lemon juice slows down the process of juice darkening.
- If you keep juice in the refrigerator, pour it into a clean bowl with a lid to prevent the juice from absorbing the smell of other foods stored in the refrigerator. It is not recommended to store juice in a metal bowl, as the juice can acquire the corresponding flavor.
- The juice extractor is not intended for processing fruits with high content of starch or pectin, such as bananas, papaya, avocado, figs, apricots, mango, red and black currants. Use other kitchen appliances to process these kinds of fruit.
- The juice extractor is not intended for processing extra hard or extra fibrous fruits or vegetables, such as coconuts, rhubarb or quince.

STORAGE

- Perform the requirements of the “CLEANING AND CARE” section before taking the juice extractor away for storage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

ENGLISH

DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.

Pusher – 1 pc.

Lid – 1 pc.

Grating filter – 1 pc.

Juice collector – 1 pc.

Pulp container – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

Cleaning brush – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 400 W

The manufacturer preserves the right to change design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

ENTSAFTER VT-3655 BN

Der elektrische Entsafter ist für Zubereitung von Säften aus Früchten oder Gemüse geeignet.

BESCHREIBUNG

1. Stampfer
2. Füllrohr
3. Deckel
4. Reibfilter
5. Saftauffüllschale
6. Saftauslauf
7. Klammern
8. Motoreinheit
9. Betriebsstufenschalter
10. Fruchtfleischbehälter
11. Reinigungsbürste

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- **Um Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie den Deckel des Entsafters während des Betriebs, oder wenn der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist, nie ab.**
- **Maximale Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt 1 Minute, mit Pausen nicht weniger als 3 Minuten.**
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Nutzung, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie den Entsafter nur auf einer trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche.
- Waschen Sie vor der ersten Nutzung des Geräts sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit den zu verarbeitenden Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Reibfilter in den Händen halten, die Oberfläche der Scheibenreibe ist sehr scharf.

- Prüfen Sie den Reibfilter vor jeder Nutzung des Entsafters. Falls Sie irgendwelche mechanische Beschädigungen entdeckt haben, stoppen Sie den Betrieb des Geräts ab und ersetzen Sie den Reibfilter unverzüglich.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel in der Nähe von heißen Oberflächen, Wärmequellen und scharfen Möbelkanten nicht.
- Vergewissern Sie sich vor der Gerätenutzung, dass alle Teile richtig aufgestellt sind.
- Der Entsafter kann nur dann in Betrieb genommen werden, wenn der Deckel des Entsafters mit den Klammern befestigt ist.
- Es ist nicht gestattet, Nahrungsmittel während des Gerätebetriebs mit den Fingern oder anderen Gegenständen in das Füllrohr durchzustößen. Benutzen Sie dafür nur den Stampfer.
- Beugen Sie sich nicht über dem geöffneten Füllrohr des eingeschalteten Geräts, Früchte- oder Gemüsestücke können aus dem Füllrohr herausfliegen und den Nutzer verletzen.
- Es ist nicht gestattet, den Entsafter ohne Fruchtfleischbehälter zu benutzen.
- Der Entsafter ist zur Zerkleinerung und zum Mischen von Nahrungsmitteln nicht geeignet.
- Es ist nicht gestattet, den Entsafter auszubauen, wenn der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist.
- Berühren Sie den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen nicht.
- Öffnen Sie die Klammern nur nach dem Ausschalten des Geräts und dem völligen Stoppen des Reibfilters.
- Beim Entstehen der Wasser- oder Safttropfen am Gehäuse des Entsafters schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz ab und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung des Betriebs aus und trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab.

DEUTSCH

- Lassen Sie Kinder das Gerät und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.
Erstickungsgefahr!

- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und des Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigung wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie den Entsafter aus der Verpackung heraus.

Nehmen Sie den Entsafter auseinander und reinigen Sie ihn vor der Nutzung:

- Nehmen Sie den Stampfer (1) aus dem Füllrohr (2) des Deckels (3) heraus.
- Heben Sie den Unterteil der Klammern (7) und nehmen Sie den Deckel (3) ab.
- Das Reibfilter (4) ist leichter abzunehmen, wenn Sie das Reibfilter (4) zusammen mit der Saftauffüllschale (5) abnehmen, indem Sie die Saftauffüllschale (5) anfassen und sie in der Richtung nach oben aufheben.
- Waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden und trocknen Sie diese ab.

Anmerkung: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Reibfilter (4) in den Händen halten, die Oberfläche der Scheibenreibe ist sehr scharf.

SAFTZUBEREITUNG

Vergewissern Sie sich vor der ersten Nutzung, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.

Früchte und Gemüse, die zur Verarbeitung geeignet sind, müssen frisch sein.

Vor der Entsaftung waschen Sie Früchte/Gemüse, entfernen Sie alle nicht essbaren Reste bei Gemüse oder Früchten, wie Fruchstengel, harte Fruchthaut oder Kerne, z.B. Kirsch- oder Pfirsichkerne, und schneiden Sie sie in Kleinstücke, so dass man sie durch das Füllrohr (2) leicht durchstoßen kann.

- Stellen Sie die Motoreinheit (8) auf eine ebene trockene und stabile Oberfläche auf.
- Vergewissern Sie sich vor der Montage des Entsafters, dass der Betriebsstufenschalter in die Position „0“ gestellt ist, und der Netzstecker in die Steckdose nicht eingesteckt ist.
- Stellen Sie die Saftauffüllschale (5) auf die Motoreinheit (8) auf (Abb. 1).
- Stellen Sie den Reibfilter (4) in die Saftauffüllschale (5) ein (Abb. 2).

Achtung!

Es ist nicht gestattet, den Entsafter beim Entdecken der mechanischen Beschädigungen vom Reibfilter (4) zu benutzen.

- Stellen Sie den Deckel (3) auf die Saftzufüllschale (5) auf und fixieren Sie ihn mit den Klammern (7) (Abb. 3).
- Stellen Sie den Fruchtfleischbehälter (10) zurück auf (Abb. 4).
- Stellen Sie ein passendes Geschirr unter den Saftauslauf (6) auf (Abb. 5).
- Vergewissern Sie sich, dass der Saftauslauf in der unteren Position ist, dabei soll das Zeichen «◆» mit dem Zeichen «●» an der Saftzufüllschale (5) zusammenfallen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Schalten Sie den Entsafter ein, indem Sie den Schalter (9) in die Position „I“ (niedrige Geschwindigkeitsstufe), Position „II“ (hohe Geschwindigkeitsstufe) oder Position „P“ (Impulsbetrieb) stellen.

Anmerkungen:

Die niedrige Geschwindigkeit „I“ dient für Entsaftung von weichem Gemüse/Obst wie Tomaten, reife Birnen, Erdbeeren, Apfelsinen, Pflaumen, Weintrauben, Kürbis, Zwiebeln, Gurken usw.

Die hohe Geschwindigkeit „II“ dient für Entsaftung von hartem Gemüse/Obst wie Artischocken, Möhren, Äpfeln, Paprika, Rüben, Kartoffeln, Ananas, Gurkenkürbis, Sellerie, Spinat, Dill, Porree usw.

Impulsbetrieb „P“ dient für kurzes Einschalten des Entsafters.

Achtung!

Wählen Sie Betriebsstufe mit hoher Geschwindigkeit „II“ während der Bearbeitung von zähflüssigen oder harten Nahrungsmitteln, um Unterbrechung der Drehung des Reibfilters (4) und Festklemmen des Elektromotorläufers zu vermeiden.

- Der Entsafter schaltet sich nur dann ein, wenn alle abnehmbaren Geräteteile richtig aufgestellt sind und der Deckel (3) mit den Klammern (7) befestigt ist.
- Geben Sie Nahrungsmittel ins Füllrohr (2) des Deckels (3) nur während der Drehung des Reibfilters (4) zu.
- Stoßen Sie langsam vorher geschnittene Gemüse und Früchte durch das Füllrohr (2) des Deckels (3) und drücken Sie sie leicht mit dem Stampfer (1). Es ist nicht empfoh-

len, den Stampfer (1) stark zu drücken, weil dies zur Minderung der Saftmenge und sogar zur Unterbrechung der Drehung des Reibfilters (4) führen kann. Je langsamer Gemüse und Früchte bearbeitet werden, desto mehr Saft ausgeht.

- Es ist nicht gestattet, Finger oder andere Gegenstände ins Füllrohr (2) des Deckels (3) zu senken.
- Prüfen Sie den Zustand des Reibfilters (4) während des Gerätebetriebs ab und zu, um festzustellen, ob das Sieb mit Fruchtfleisch nicht verstopft ist, und spülen Sie den Reibfilter (4) bei der Notwendigkeit ab; vor der Abnahme des Reibfilters schalten Sie den Entsafter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Prüfen Sie die Befüllung des Fruchtfleischbehälters (10), falls der Fruchtfleischbehälter (10) aufgefüllt wird, schalten Sie den Entsafter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie Fruchtfleisch aus dem Fruchtfleischbehälter.

Achtung!

Maximale Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt 1 Minute, mit Pausen nicht weniger als 3 Minuten. Nach der Bearbeitung von 500 g harter und faseriger Nahrungsmittel (Zitrusfrüchte, Ananas, Äpfel, Möhren usw.) zerlegen und reinigen Sie das Gerät. Nichtbefolgung dieser Forderung kann zum Verklemmen der Siebreibe führen und erschwert die Gerätereinigung.

- Schalten Sie den Entsafter nach der Beendigung des Betriebs aus, indem Sie den Schalter (9) in die Position „0“ stellen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um den Auslauf von Safttropfen zu vermeiden, drehen Sie den Saftauslauf (6) in die obere Position (Abb. 6).

REINIGUNG UND PFLEGE

Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung des Betriebs oder vor der Reinigung unbedingt aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab.

Nehmen Sie den Entsafter auseinander und reinigen Sie ihn nach jeder Nutzung, indem Sie die folgenden Empfehlungen befolgen.

DEUTSCH

- Nehmen Sie den Stampfer (1) aus dem Füllrohr (2) des Deckels (3) heraus.
- Heben Sie den Unterteil der Klammern (7) und nehmen Sie den Deckel (3) ab.
- Das Reibfilter (4) ist leichter abzunehmen, wenn Sie es zusammen mit der Saftauffüllschale (5) abnehmen, indem Sie die Saftauffüllschale (5) anfassen und sie in der Richtung nach oben aufheben.
- Es ist empfohlen, alle abnehmbaren Geräteteile mit Warmwasser und neutralem Waschmittel sofort nach dem Betrieb abzusputzen.
- Die Öffnungen des Reibfilters (4) sind von der Außenseite mit der Bürste (11) leichter abzusputzen.
- Löcher des Reibfilters (4) sind von der Außenseite leichter abzusputzen, nutzen Sie dabei eine kleine Bürste.
- Seien Sie beim Spülen des Reibfilters (4) vorsichtig, die Oberfläche der Scheibenreibe ist sehr scharf.
- Es ist nicht gestattet, den Reibfilter (4) und andere abnehmbare Geräteteile in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Motoreinheit (8) des Geräts mit einem angefeuchteten und danach mit einem trockenen Tuch. Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (8) ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen; es ist nicht gestattet die Motoreinheit (8) unter dem Wasserstrahl abzusputzen.
- Benutzen Sie für die Reinigung des Entsafters keine harten Bürsten, Abrasiv-Reinigungsmittel, sowie keine Lösungsmittel.
- Einige Nahrungsmittel, wie z.B. Möhren oder Rübe, können abnehmbare Teile des Entsafters einfärben, entfernen Sie die Farbflecken mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch; spülen Sie die Geräteteile nach der Reinigung mit warmem Wasser mit einem weichen Reinigungsmittel und trocknen Sie diese ab.
- Es ist empfohlen, Beeren unmittelbar vor der Entsaftung zu spülen, weil diese sehr schnell ihre Frische verlieren.
- Sie brauchen dünne Schale von Gemüse und Früchten nicht entfernen, es soll nur dicke Schale geschält werden, z.B. bei Ananas oder roter Rübe.
- Apfelkerne brauchen Sie bei der Apfelsaftzubereitung nicht auszuschneiden.
- Vergessen Sie bei der Apfelsaftzubereitung nicht, dass die Sättigung des Saftes von der Apfelsorte abhängt.
- Wählen Sie die Apfelsorte, die einen zu Ihrem Geschmack passenden Saft gibt.
- Trinken Sie den Saft sofort nach Zubereitung. Bei der dauernden Aufbewahrung in der Luft verliert der Saft seine geschmacklichen Qualitäten und seinen Nährwert.
- Apfelsaft dunkelt schnell, aber wenn Sie darin einige Tropfen Zitronensaft geben, wird der Prozess der Saftverdunkelung dadurch angehalten.
- Wenn der Saft im Kühlschrank aufbewahrt wird, gießen Sie ihn in einen sauberen Behälter mit Deckel, damit der Saft fremde Gerüche von Nahrungsmitteln, die im Kühlschrank aufbewahrt werden, nicht einsaugt. Es ist nicht empfohlen, den Saft in Metallbehältern aufzubewahren, weil der Saft den entsprechenden Beigeschmack bekommen kann.
- Der Entsafter ist für Verarbeitung von Früchten mit einem hohen Stärke- oder Pektinengehalt wie Bananen, Papaja, Avocado, Feigen, Aprikosen, Mango, rote und schwarze Johannisbeere nicht geeignet. Nutzen Sie andere Küchengeräte zur Verarbeitung solcher Früchte.
- Der Entsafter ist zur Zerkleinerung von sehr harten und faserigen Nahrungsmitteln, wie z.B. Kokosnuss, Rhabarber oder Quitte nicht geeignet.

NUTZHINWEISE

- Nutzen Sie nur frische Früchte und Gemüse, da diese mehr Saft enthalten.
- Für Saftzubereitung können Sie verschiedene Gemüse (Möhren, Gurken, Rübe, Sellerie, Spinat, Tomaten) oder Früchte (Äpfel, Weintrauben, Ananas) nutzen.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Entsafter zur Aufbewahrung wegnehmen, erfüllen Sie die Anforderungen des Abschnitts „REINIGUNG UND PFLEGE“.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Motoreinheit – 1 St.
Stampfer – 1 St.
Deckel – 1 St.
Reibfilter – 1 St.
Saftzufüllschale – 1 St.
Fruchtfleischbehälter – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.
Reinigungsbürste – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN


Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung: 400 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

 *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

СОКОВЫЖИМАЛКА VT-3655 BN

Электрическая соковыжималка предназначена для приготовления соков из фруктов или овощей.

ОПИСАНИЕ

1. Толкатель
2. Загрузочная горловина
3. Крышка
4. Фильтр-тёрка
5. Сокоосборник
6. Носик для слива сока
7. Фиксаторы
8. Моторный блок
9. Переключатель режимов работы
10. Контейнер для сбора мякоти
11. Щеточка для чистки

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- **Во избежание травм не снимайте крышку соковыжималки во время работы, а также в том случае, если вилка сетевого шнура вставлена в электрическую розетку.**
- **Максимально допустимое время непрерывной работы соковыжималки составляет не более 1 минуты с последующим перерывом не менее 3 минут.**
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Используйте соковыжималку только на сухой, ровной и устойчивой поверхности.
- Перед первым использованием соковыжималки тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с перерабатываемыми продуктами.
- Соблюдайте осторожность, когда держите в руках фильтр-тёрку, поверхность дисковой тёрки очень острая.
- Проверяйте состояние фильтра-тёрки перед каждым использованием соковыжималки. Если вы обнаружите какие-либо

механические повреждения, прекратите использование устройства и немедленно замените фильтр-тёрку.

- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не размещайте устройство и сетевой шнур вблизи горячих поверхностей, источников тепла и острых кромок мебели.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Пользоваться соковыжималкой можно только в том случае, если крышка соковыжималки закреплена с помощью фиксаторов.
- Во время работы запрещается проталкивать продукты в загрузочную горловину пальцами или другими предметами. Для этой цели пользуйтесь только толкателем.
- Не наклоняйте лицо над открытой горловиной при включённом устройстве, кусочки овощей/фруктов могут вылететь из горловины и нанести травму пользователю.
- Запрещается пользоваться соковыжималкой без контейнера для сбора мякоти.
- Соковыжималка не предназначена для измельчения или смешивания продуктов.
- Запрещается разбирать соковыжималку, если вилка сетевого шнура вставлена в электрическую розетку.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Открывайте фиксаторы только после выключения устройства и полной остановки вращения фильтра-тёрки.
- При появлении капель влаги или сока на корпусе соковыжималки выключите устройство, отключите от электросети и протрите корпус сухой тканью.
- После окончания работы выключите устройство и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами устанавливайте устрой-

ство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.

- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса, сетевой вилки или сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките соковыжималку из упаковки.

Производите разборку и чистку соковыжималки перед ее использованием:

- Извлеките толкатель (1) из загрузочной горловины (2) крышки (3).
- Приподнимите нижнюю часть фиксаторов (7) и снимите крышку (3).
- Для облегчения снятия фильтра-тёрки (4) снимайте фильтр-тёрку (4) вместе с сокосборником (5), держась за сокосборник (5) и подтягивая его по направлению вверх.

- Тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами, и просушите их.

Примечание: Соблюдайте осторожность, когда держите в руках фильтр-тёрку (4), поверхность дисковой тёрки очень острая.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ СОКА

Перед первым включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.

Фрукты и овощи, предназначенные для переработки, должны быть свежими.

Перед отжимом сока вымойте овощи/фрукты, удалите несъедобные части у овощей или фруктов, такие как плодоножки, твёрдая кожура или косточки, например, вишнёвые или персиковые, порежьте их на кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину (2).

- Установите моторный блок (8) на ровную сухую и устойчивую поверхность.
- Перед сборкой соковыжималки убедитесь, что переключатель режимов работы установлен в положение «0», а вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
- Установите сокосборник (5) на моторный блок (8) (рис. 1).
- Установите фильтр-тёрку (4) в сокосборник (5) (рис. 2).

Внимание!

Использование соковыжималки запрещается при обнаружении механических повреждений на фильтре-тёрке (4).

- Установите крышку (3) на сокосборник (5) и зафиксируйте её с помощью фиксаторов (7) (рис. 3).
- Установите на место контейнер для сбора мякоти (10) (рис. 4).
- Установите соответствующую посуду под носик для слива сока (6) (рис. 5).
- Убедитесь, что носик для слива сока находится в нижнем положении, при этом метка «●» должна совпадать с меткой «●» на сокосборнике (5).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите соковыжималку, установив переключатель (9) в положение «I» (низкая скорость), положение «II» (высокая скорость) или положение «P» (импульсный режим работы).

РУССКИЙ

Примечания:

Низкая скорость «I» служит для отжима сока из мягких овощей/фруктов - таких как томаты, спелые груши, клубника, апельсины, сливы, виноград, тыква, лук, огурцы и т.п.

Высокая скорость «II» служит для отжима сока из твёрдых овощей/фруктов, таких как артишоки, морковь, яблоки, перец, свёкла, картофель, ананасы, кабачки, сельдерей, шпинат, укроп, лук-порей и т.п.

Импульсный режим работы «P» служит для кратковременного включения соковыжималки.

Внимание!

При работе с вязкими или достаточно твёрдыми продуктами во избежание остановки вращения фильтра-тёрки (4) и недопущения заклинивания вращения ротора электромотора рекомендуется использовать режим работы соковыжималки на высокой скорости «II».

- Соковыжималка включится только в том случае, если все съёмные части установлены правильно, а крышка (3) закреплена фиксаторами (7).
- Загружайте продукты в загрузочную горловину (2) крышки (3) только во время вращения фильтра-тёрки (4).
- Постепенно опускайте предварительно порезанные овощи или фрукты в загрузочную горловину (2) крышки (3) и слегка надавливайте на них толкателем (1). Не нажимайте слишком сильно на толкатель (1), поскольку это может привести к снижению количества получаемого сока и даже к остановке вращения фильтра-тёрки (4). Чем медленнее происходит обработка овощей или фруктов, тем больше выход сока.
- Запрещается опускать пальцы или любые другие предметы в загрузочную горловину (2) крышки (3).
- Во время работы периодически проверяйте состояние фильтра-тёрки (4) на предмет засорения сетки мякотью, при необходимости промойте фильтр-тёрку (4), перед снятием фильтра-тёрки выключите соковыжималку и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Следите за наполнением контейнера для сбора мякоти (10), если контейнер (10) заполнился, выключите соковыжималку, извлеките вилку сетевого шнура из элек-

трической розетки и удалите мякоть из контейнера.

Внимание!

Максимально допустимое время непрерывной работы соковыжималки – не более 1 минуты с последующим перерывом не менее 3 минут.

После переработки 500 гр. твёрдых и волокнистых продуктов (цитрусовых, ананасов, яблок, моркови и т.д.) производите разборку и чистку устройства. Несоблюдение данного требования может привести к заклиниванию сетки-тёрки и усложнит чистку устройства.

- После использования соковыжималки выключите её, установив переключатель (9) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для предотвращения вытекания капель сока поверните носик для слива сока (6) в верхнее положение (рис.6).

ЧИСТКА И УХОД

После окончания работы или перед чисткой обязательно выключайте устройство и отключайте его от электросети.

Производите разборку и чистку соковыжималки после каждого её использования, выполняя нижеперечисленные рекомендации.

- Извлеките толкатель (1) из загрузочной горловины (2) крышки (3).
- Приподнимите нижнюю часть фиксаторов (7) и снимите крышку (3).
- Для облегчения снятия фильтра-тёрки (4) снимайте её следует вместе сокосборником (5), держась за сокосборник (5) и подняя его по направлению вверх.
- Рекомендуется промывать все съёмные детали тёплой водой с нейтральным моющим средством сразу после работы.
- Отверстия фильтра-тёрки (4) удобнее промывать с наружной стороны, используя щётку (11).
- Отверстия фильтра-тёрки (4) удобнее промывать с наружной стороны, используя небольшую щётку.
- Соблюдайте осторожность при промывке фильтра-тёрки (4), поверхность дисковой тёрки очень острая.
- Не используйте посудомоечную машину для промывки фильтра-тёрки (4) и других съёмных деталей.

- Моторный блок (8) протирайте слегка влажной тканью, после чего протрите его насухо. Запрещается погружать моторный блок (8) в воду или в любые другие жидкости; запрещается промывать моторный блок (8) под струёй воды.
- Не используйте для чистки соковыжималки жёсткие губки, абразивные чистящие средства, а также растворители.
- Некоторые продукты, такие как морковь или свёкла, могут окрасить съёмные детали соковыжималки, для удаления следов красителя можно использовать сухую ткань, смоченную в растительном масле, после очистки деталей промойте их тёплой водой с мягким моющим средством и просушите.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Используйте только свежие овощи и фрукты, так как в них содержится больше сока.
- Для приготовления сока можно использовать различные овощи (морковь, огурцы, свёклу, стебли сельдерея, шпинат, помидоры) или фрукты (яблоки, виноград, ананасы).
- Ягоды рекомендуется мыть непосредственно перед отжимом сока, т.к. они быстро теряют свежесть.
- Снимать тонкую кожицу с фруктов или овощей нет необходимости, срезать следует только толстую жору, например, у ананасов или свёклы.
- При отжиге яблочного сока вырезать у яблок сердцевину нет необходимости.
- При приготовлении яблочного сока помните, что насыщенность сока зависит от сорта яблок.
- Выбирайте сорт яблок, из которых получается сок, отвечающий вашим требованиям.
- Пейте сок сразу после его приготовления. При длительном хранении на воздухе сок теряет свои вкусовые качества и пищевую ценность.
- Яблочный сок быстро темнеет, но если добавить в него несколько капель лимонного сока, это приостановит процесс потемнения сока.
- Если сок будет храниться в холодильнике, то перелейте его в чистую ёмкость с крышкой, чтобы сок не впилал в себя запахи продуктов, хранящихся в холодильнике.

Хранить сок в металлической ёмкости не рекомендуется, так как сок может приобрести соответствующий привкус.

- Соковыжималка не предназначена для переработки фруктов с высоким содержанием крахмала или пектина, таких как бананы, папайя, авокадо, инжир, абрикосы, манго, красная и черная смородина. Для переработки этих фруктов пользуйтесь другими кухонными устройствами.
- Соковыжималка не предназначена для переработки очень твёрдых и волокнистых продуктов, таких как кокос, ревеня или айва.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать соковыжималку на хранение, выполните требования раздела «ЧИСТКА И УХОД».
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Моторный блок – 1 шт.
 Толкатель – 1 шт.
 Крышка – 1 шт.
 Фильтр-тёрка – 1 шт.
 Сокоборник – 1 шт.
 Контейнер для мякоти – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.
 Щеточка для чистки – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 400 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае.

ҚАЗАҚША

ШЫРЫНСЫҚҚЫШ VT-3655 BN

Электрлі шырынсыққыш жеміс-жиектерден шырын дайындауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Итергіш
2. Жүктейтін ауыз
3. Қақпақ
4. Үккіш-сүзгіш
5. Шырынжиганыш
6. Шырын құюға арналған шүмек
7. Бекіткіштер
8. Моторлық блок
9. Жұмыс режимдерінің ауыстырып қосқышы:
10. Сығындыларға арналған сауыт
11. Тазалауға арналған қылшақ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қондырғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық материал ретінде қолдану үшін оны сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- **Жұмыс істеу уақытында, сонымен қатар желілік баудың айыртетігі ашалыққа салынып тұрған жағдайларда, шырынсыққыштың қақпағын шешпеңіз; бұл ережені жарақаттарға жол бермеу үшін сақтау керек.**
- **Шырынсыққыштың үздіксіз жұмыс істеудің максималды уақыты — 1 минуттан артық емес, арасында 3 минуттан кем емес үзіліс міндетті.**
- Алғаш қосу алдында электрлік желідегі кернеудің құрылғының жұмыстық кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Шырынсыққышты құрғақ, тұзу және тұрақты бетте ғана пайдаланыңыз.
- Аспапты алғашқы пайдалану алдында, өңделетін азық-түлікпен жанасатын барлық шешіlmелі бөлшектерді жақсылап жуыңыз.
- Қолыңызда үккіш-сүзгішті ұстағанда, сақ болыңыз, дискілі үккіштің беті өткір.
- Шырынсыққышты әр пайдаланған сайын үккіш-сүзгішті және торлы сүзгішті тексеріңіз. Егер сіз қандай да бір бүлінуді тапсаңыз, аспапты пайдалануды тоқтатыңыз және

дереу үккіш-сүзгішті немесе торлы сүзгішті ауыстырыңыз

- Тек қана жеткізу жинағындағы жиналмалы бөлшектерді қолданыңыз.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Аспапты және желілік бауды ыстық беттерден, жылу көздерінен және өткір заттардан алшақ ұстаңыз.
- Құрылғыны пайдалануды бастар алдында барлық бөлшектер дұрыс орналастырылғанына көз жеткізіңіз.
- Шырынсыққышты оның қақпағы бекіткіштің көмегімен жабық болса ғана пайдалануға болады.
- Жұмыс істеу уақытында азық-түлікті қақтақтың аузына саусақтармен немесе қандай да бір заттармен итеруге тыйым салынады. Бұл мақсат үшін тек итергішті пайдаланыңыз.
- Аспап іске қосұлы тұрған кезде аузына бетіңізді таямаңыз, көкөністің/жемістің бөліктері аузынан ұшып шығуы және пайдаланушыға зақым келтіруі мүмкін.
- Сығындыларға арналған сауыт орнатылмаған кезде шырынсыққышты пайдалануға тыйым салынады.
- Шырын сыққыш тағамдарды араластыруға немесе ұсақтауға арналмаған.
- Желілік сым айыры электрлік розеткаға жалғанып тұрған жағдайда шырын сыққышты бөлшектеуге тыйым салынады.
- Желілік сымға дымқыл қолыңызды тигізбеңіз.
- Аспапты сөндіргеннен және үккіш-сүзгіштің айналуы толық тоқтағаннан кейін ғана бекіткіштерді ашыңыз.
- Шырынсыққыштың корпусында судың немесе шырынның тамшылары пайда болса, оны өшіріп, электр желісінен ажыратыңыз және корпусы құрғақ матамен сүртіңіз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін аспапты сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан суырыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға құрылғыны және желілік шнурды ұстауға рұқсат бермеңіз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде қолдануға тыйым салыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және жұмыс кезеңдері арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жастан

кіші балалардың қолдары жетпейтін жерге орналастырыңыз.

- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Құрылғыны балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Желілік шнур және желілік шнур ашасының жай-күйін дүркін-дүркін тексеріп отырыңыз. Корпустың, желілік ашаның немесе желілік шнурдың бүлінген жерлері бар болған жағдайда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылған кезде тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.

- Шырынсыққышты ораудан шығарыңыз.

Шырынсыққышты бөлшектеуді және тазалауды оны пайдалану алдында жүзеге асырыңыз:

- Итергіші (1) қақпақтың (3) аузынан (2) шығарыңыз.
- Бекітіштердің (7) төменгі бөлігін көтерің-кіреңіз де, қақпақты (3) шешіп алыңыз.
- Үккіш-сүзгіші (4) шешуді жеңілдету үшін үккіш-сүзгішті (4) шырынжинауышпен (5) бірге, шырынжинауыштан (5) ұстап және оны жоғары бағытта көтеріп шешу керек.
- Азық-түлікпен жанасатын барлық шешілмелі бөлшектерді жақсылап жуыңыз, және оларды кептіріңіз.

Ескертпе: Қолыңызда үккіш-сүзгішті (4) ұстағанда, сақ болыңыз, дискілі үккіштің өткір беті бар.

ШЫРЫНДЫ ДАЙЫНДАУ

Азық-түлікпен жанасатын барлық шешілмелі бөлшектерді жақсылап жуыңыз, және оларды кептіріңіз.



Өңдеуге арналған жемістер мен көкөністер жаңа піскен болуы керек.

Шырынды жасағанда, алдын-ала көкөністер мен жемістердің сабақтары, қатты қабығы немесе сүектерді жойыңыз – мысалы шиенің немесе шабдалының, көкөністерді/жемістерді жуыңыз және шырынсыққыш қақпағының аузына (2) жеңіл өтетін бөліктерге бөліңіз.

- Моторлық блокты (8) түзу, құрғақ және тұрақты бетке қойыңыз.
- Құрастыру алдында, жұмыс режимдерінің ауыстырғышы «0» күйіне белгіленгеніне, ал желілік бау желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Шырынжинауышты (5) моторлық блокқа (8) орнатыңыз (сур. 1).
- Үккіш-сүзгішті (4) шырынжинауышқа (5) орнатыңыз (сур. 2).

Назар аударыңыз!

Үккіш-сүзгіште (4) механикалық бұзылулар табылған кезде шырынсыққышты пайдаланбаңыз.

- Қақпақты (3) шырынжиғышқа (5) орнатыңыз да оны бекіткіштердің (7) көмегімен бекітіңіз (сур. 3).
- Сығындыларға арналған сауытты (10) орнатыңыз (сур. 4).
- Шырын құятын шүмектің (6) астына қолайлы ыдысты қойыңыз (сур. 5).
- Шырынды құюға арналған шүмектің төменгі күйде орналасқандығына көз жеткізіңіз, сол кезде «» белгісі шырын жинауыштағы (5) «» белгісімен сәйкес келуі керек.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Ауыстырып-қосқышты (9) «I» (төменгі жылдамдық) күйіне, II (жоғарғы жылдамдық) күйіне немесе «P» (импульсті режим) күйіне орнатып шырынсыққышты қосыңыз.

Ескертпе:

Төмен жылдамдық «I» жұмсақ көкөністердің/жемістердің – қызандар, алмұрттар, бүлдірген, апельсиндер, алхоры, жүзім, асқабақ, пияз, қияр және т.с.с.-лардың шырынын сығу үшін арналған.

ҚАЗАҚША

Жоғары жылдамдық «II» қатты көкөністердің жемістердің – бөрікгүл, сәбіз, алма, бұрыш, қызылша, картоп, ананастар, кәді, балдыркөк, саумалдық, аскегі, сопақ басты пияз және т.с.с.-лардың шырынын сығу үшін.

«Р» – бұл жұмыстың импульстік режимі, шырынсыққышты аз уақытқа қосады.

Назар аударыңыз!

Жабысқақ және/немесе қатты азық-түлікті өңдегенде жұмыс істеу кезінде үккіш-сүзгіштің (4) айналуы тоқтап қалуына және электрмотор роторының айналуының бөгетелуіне жол бермеу үшін құрылғыны жоғары жылдамдықта «II» пайдалану ұсынылады.

- Егер барлық шешілмелі бөліктер дұрыс орнатылған және қақпақ (3) бекіткіштермен (7) бекітілген жағдайда ғана шырынсыққыш іске қосылады.
- Үккіш-сүзгіш (4) айналып тұрған кезде ғана азық-түлікті қақпақтың (3) аузына (2) жүктеңіз.
- Көкөністердің немесе жемістердің алдынала туралған бөліктерін қақпақтың (3) аузына (2) біртіндеп салыңыз және оларға итергішпен (1) сәл басыңыз. Итергішке (1) тым қатты баспаңыз, себебі бұл алынған шырын сапасының төмендеуіне және тіпті – үккіш-сүзгіштің (4) айналуының тоқтауына әкелуі мүмкін. Көкөністер мен жемістерді өңдеу неғұрлым баяу болса, соғұрлым шырынның шығуы көп болады.
- Саусақтарды және басқа заттарды қақпақтың (3) аузына (2) салуға тыйым салынады.
- Жұмыс істеу уақытында сүзгіш торының сығындылармен бітеліп қалуы затына үккіш-сүзгіштің (4) жағдайын кезекті тексеріп тұрыңыз, және қажет болғанда үккіш-сүзгіштің (4) жуып тұрыңыз, сүзгіштерді шешу алдында, шырынсыққышты сөндіру және желілік баудың айыртетігін ашалықтан ажырату қажет.
- Сығындыларға арналған сауыттың (10) толуын байқаңыз, егер сауыт (10) толса, шырынсыққышты сөндіріңіз, желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және сауыттан сығындыларды алып тастаңыз.

Назар аударыңыз!

шырынсыққыштың үздіксіз жұмыс істеудің максималды уақыты – 1 минуттан артық емес, арасында 3 минуттан кем емес үзіліс міндетті.

500 гр. қатты және талшықты өнімді (цитрустыларды, ананастарды, алмаларды, сәбіздерді және т.с.с.-ларды) өңдегеннен кейін құрылғыны бөлшектеңіз және тазалауды жүргізіңіз. Бұл талапты орындамау үгіткіш-тордың тірелуіне әкелуі мүмкін және құрылғыны тазалауды қиындатады.

- Шырынсыққышты пайдаланып болғаннан кейін ауыстырғышты (9) «0» күйіне орнатып, оны сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз.
- Шырын тамшыларының ағуына жол бермеу үшін шырынды құюға арналған шүмекті (6) жоғарғы күйге бұрыңыз (сур.б).

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

Жұмысты аяқтағаннан кейін немесе тазалаудың алдында міндетті түрде құрылғыны сөндіріңіз және электр желісінен ажыратыңыз.

Шырынсыққышты бөлшектеуді және тазалауды өр пайдаланып болғаннан кейін орындаңыз және төменде келтірілген ұсыныстарды сақтаңыз.

- Итергішті (1) қақпақтың (3) аузынан (2) шығарыңыз.
- Бекіткіштердің (7) төменгі бөлігін көтеріңкіреңіз де, қақпақты (3) шешіп алыңыз.
- Үккіш-сүзгішті (4) шешуді жеңілдету үшін үккіш-сүзгішті шырынжинауышпен (5) бірге, шырынжинауыштан (5) ұстап және оны жоғары бағытта көтеріп шешу керек.
- Барлық алынбалы бөлшектерді пайдаланылып болғаннан кейін бірден бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен жуу керек.
- Үгіткіш-тордың (4) саңылауларын қылшақты (11) пайдаланып, сыртқы жағынан жуған ыңғайлы.
- Үккіш-сүзгіштің (4) саңылауларын теріс жағынан шағын қылшақты пайдаланып жуған ыңғайлы.
- Үккіш-сүзгішті (4) жуған кезде сақ болыңыз, үккіштің өткір беті бар.
- Үккіш-сүзгішті (4) және басқа шешілмелі бөлшектерді жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Моторлық блокты (8) сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз. Моторлы блокты (8) суға немесе кез келген сұйықтықтарға батыруға және моторлы блокты (8) ағынды су астында шаюға тыйым салынады.

- Шырынсыққышты тазалау үшін қатты губканы, қажайтын тазалағыш заттарды, сондай-ақ еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Кейбір өнімдер, мысалы, сәбіз немесе қызылша, шырынсыққыштың алынбалы бөлшектерін бояп тастауы мүмкін, бояғыштың іздерін кетіру үшін өсімдік майына малынған құрғақ матаны пайдалануға болады, бөлшектерді тазалағаннан кейін оларды жұмсақ жуғыш заты қосылған жылы сумен жуып жіберіңіз де, кептіріп қойыңыз.
- Шырынсыққышта банандар, папайя, авокадо, інжір, өрік, манго, қызыл және қара қарақат сияқты крахмалы немесе пектині көп жемістерді өңдеу ұсынылмайды. Бұл жемістерді өңдеу үшін асханалық аспаптарды пайдаланыңыз.
- Шырынсыққыш өте қатты және талшықты өнімдерді өңдеуге көзделмеген, мысалы: кокос, ревень немесе айва.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, „ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ“ бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

- Шырыны көбірек болғандықтан тек балғын жемістер мен көкөністерді ғана пайдаланыңыз.
- Шырын даярлау үшін түрлі көкөністерді (сәбіз, қияр, қызылша, сельдерей жапырақтары, шпинат, қызанақ) немесе жемістерді (алма, жүзім, ананас) қолдануға болады.
- Жидектерді сықпас бұрын жуып алу керек, себебі олар балғындығын тез жоғалтады.
- Қабықты немесе жұқа қабықшаны тазалаудың қажеті жоқ, тек қалың қабықты (мысалы, ананастардан немесе қызылшадан) тазалау керек.
- Алма шырынын жасаған уақытта алманың ортасын ою міндетті емес.
- Алманың шырынын дайындаған кезде, оның қанықтылығы пайдаланылатын алмалардың сұрпына байланысты екенін есте сақтаңыз.
- Сіздің талғамыңызға неғұрлым сәйкес келетін шырынды беретін алма сұрпын таңдаңыз.
- Шырынды дайындаған мезетте ішіңіз. Ашық ауада ұзақ сақтаған кезде шырын өзінің дәмдік қасиеттерін және тағамдық құндылығын жоғалтады.
- Алма шырыны тез қараяды, оған бірнеше тамшы лимон шырынын тамызыңыз, бұл шырынның қараю процесін тоқтатады.
- Шырын тоңазытқышта сақталатын болса, оны тоңазытқышта сақталатын тағамдардың иісін сіңіріп алмауы үшін қақпағы бар таза ыдысқа ауыстырып құйыңыз. Шырынды металл ыдыста сақтау ұсынылмайды, себебі ол сәйкес дәмге ие болуы мүмкін.

ЖИНАҚТАМАСЫ

Моторлы блок – 1 дн.

Итергіш – 1 дн.

Қақпақ – 1 дн.

Үккіш-сүзгіш – 1 дн.

Шырышжинауыш – 1 дн.

Сығындыларға арналған сауыт – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Тазалауға арналған қылшақ – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Қажет ететін қуаты: 400 Вт

Өндіруші құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала хабарлаусыз өзгерту құқығын өзіне қалдырады

Құрылғының қызмет ету мерзімі — 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAJ

УКРАЇНЬСКА

СОКОВИЖИМАЛКА VT-3655 BN

Електрична соковижималка призначена для приготування соків з фруктів або овочів.

ОПИС

1. Штовхач
2. Завантажувальна горловина
3. Кришка
4. Фільтр-терка
5. Сокозбірник
6. Носик для зливу соку
7. Фіксатори
8. Моторний блок
9. Перемикач режимів роботи
10. Контейнер для збору м'якоти
11. Щіточка для чищення

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- **Щоб уникнути травм не знімайте кришку соковижималки під час роботи, а також у тому випадку, коли вилка мережевого шнура вставлена в розетку.**
- **Максимально допустимий час безперервної роботи соковижималки складає не більше 1 хвилини з наступною перервою не менше 3 хвилин.**
- Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі приладу.
- Використовуйте соковижималку тільки на сухій, рівній і стійкій поверхні.
- Перед першим використанням соковижималки ретельно промийте всі знімні деталі, які контактувати з продуктами, що переробляються.
- Дотримуйтесь обережності, коли тримаєте у руках фільтр-терку, поверхня дискової терки дуже гостра.
- Перевіряйте фільтр-терку перед кожним використанням соковижималки. Якщо ви виявите які-небудь механічні пошкодження, припиніть використання пристрою і негайно замініть фільтр-терку.

- Використовуйте лише знімні деталі, що входять в комплект постачання.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не розташовуйте мережевий шнур поблизу гарячих поверхонь, джерел тепла і гострих кромок меблів.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся, що всі деталі встановлені правильно.
- Користуватися соковижималкою можна лише в тому випадку, якщо кришка соковижималки закріплена за допомогою фіксаторів.
- Під час роботи забороняється проштовхувати продукти в завантажувальну горловину пальцями або іншими предметами. Для цієї мети користуйтеся лише штовхачем.
- Не нахильте обличчя над відкритою горловиною при включеному пристрої, шматочки овочів/фруктів можуть вилетіти з горловини і нанести травму користувачеві.
- Забороняється користуватися соковижималкою без контейнера для збору м'якоти.
- Соковижималка не призначена для подрібнення або змішування продуктів.
- Забороняється розбирати соковижималку, якщо вилка мережевого шнура вставлена в електричну розетку.
- Не торкайтеся вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Відкривайте фіксатори тільки після виключення пристрою і повної зупинки обертання фільтру-терки.
- При появі крапель вологи або соку на корпусі соковижималки вимкніть пристрій, відключите від електромережі і протріть корпус сухою тканиною.
- Після закінчення роботи вимкніть пристрій і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Не дозволяйте дітям торкатися приладу та мережного шнура під час роботи.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами встановлюйте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися

пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

Небезпека ядухи!

- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура. Не користуйтеся пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу, мережевої вилки або мережевого шнура.
- Щоб уникнути пошкодження перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Вийміть соковижималку з упаковки.

Робить розбирання і чищення соковижималки перед її використанням:

- Вийміть штовхач (1) з завантажувальної горловини (2) кришки (3).
- Підведіть нижню частину фіксаторів (7) і зніміть кришку (3).
- Для полегшення зняття фільтра-терки (4) знімайте фільтр-тертку (4) разом з сокозбірником (5), тримаючись за сокозбірник (5) і піднявши його по напрямку вгору.
- Ретельно промийте всі знімні деталі, які будуть контактувати з продуктами, і просушіть їх.

Примітка: Дотримуйтеся обережності, коли тримаєте в руках фільтр-тертку (4), поверхня дискової терки дуже гостра.

ПРИГОТУВАННЯ СОКУ

Перед першим включенням переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.

Фрукти і овочі, призначені для переробки, мають бути свіжими.

Перед віджиманням соку вийміть овочі/фрукти, видаліть неїстівні частини у овочів або фруктів, такі як плодоніжки, тверда шкірка або кісточки, наприклад, вишневі або персикові, поріжте їх на шматочки, які б легко проходили в завантажувальну горловину (2).

- Встановіть моторний блок (8) на рівну суху і стійку поверхню.
- Перед збиранням соковижималки переконайтеся, що перемикач режимів роботи встановлений в положення «0», а вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.
- Встановіть сокозбірник (5) на моторний блок (8) (мал. 1).
- Встановіть фільтр-тертку (4) в сокозбірник (5) (мал. 2).

Увага!

Використання соковижималки забороняється при виявленні механічних пошкоджень на фільтрі-тертці (4).

- Встановіть кришку (3) на сокозбірник (5) і зафіксуйте її, за допомогою фіксаторів (7) (мал. 3).
- Встановіть на місце контейнер для збору м'якоті (10) (мал. 4).
- Встановіть ємкість для збирання соку (11) під носик для зливу соку (6) (мал. 5).
- Переконайтеся у тому, що носик для зливу соку знаходиться у нижньому положенні, при цьому мітка «♦» має збігатися з міткою «●» на сокозбірнику (5).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Увімкніть соковижималку, встановивши перемикач (9) в положення «I» (низька швидкість), в положення «II» (висока швидкість), або в положення «P» (імпульсний режим роботи).

Примітки:

Низька швидкість «I» застосовується для вичавлення соку з м'яких овочів/фруктів — таких як томати, спілі груші, полуниця, апельсини, сливи, виноград, гарбуз, цибуля, огірки і т.ін.

Висока швидкість «II» застосовується для вичавлення соку з твердих овочів/фруктів — таких як артишоки, морква, яблука, перець,

УКРАЇНЬСКА

буряк, картопля, ананаси, кабачки, селера, шпинат, кріп, цибуля-порей і т.ін.

Імпульсний режим роботи «Р» астосовується для короткочасного вмикання соковижималки.

Увага!

Під час роботи з в'язкими або достатньо твердими продуктами, щоб уникнути припинення обертання фільтра-терки (4) і ураження заклинювання обертання ротора електромотора рекомендується використовувати режим роботи соковижималки на високій швидкості «II».

- Соковижималка включиться лише в тому випадку, якщо всі знімні частини встановлені правильно, а кришка (3) закріплена фіксатором (7).
- Завантажуйте продукти в завантажувальну горловину (2) кришки (3) тільки під час обертання фільтра-терки (4).
- Поступово опускайте попередньо порізані шматочки овочів або фруктів в завантажувальну горловину (2) кришки (3) і злегка натискайте на них штовхальником (1). Не натискайте занадто сильно на штовхальник (1), оскільки це може привести до зниження кількості отриманого соку і навіть до зупинки обертання фільтра-терки (4). Чим повільніше відбувається обробка овочів або фруктів, тим більше вихід соку.
- Забороняється опускати пальці і інші предмети в завантажувальну горловину (2) кришки (3).
- Під час роботи періодично перевіряйте стан фільтра-терки (4) на предмет засмічення сітки м'якоттю і при необхідності промивайте фільтр-терку (4), перед зняттям фільтра-терки необхідно вимкнути соковижималку і вийняти вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Слідкуйте за наповненням контейнера для збору м'якоти (10), якщо контейнер (10) заповнився, вимкніть соковижималку, вийміть вилку мережевого шнура з розетки і видаліть м'якоть з контейнера.

Увага!

Максимально допустимий час безперервної роботи соковижималки — не більше 1 хвилини з наступною перервою не менше 3 хвилин.

Після переробки 500 гр. твердих і волокнистих продуктів (цитрусових, ананасів, яблук, моркви і т. ін.) робіть розбирання та чищення пристрою. Недотримання цієї вимоги може

привести до заклинювання сітки-терки і ускладнить чищення пристрою.

- Після використання соковижималки вимкніть її, встановивши перемикач (9) у положення «0» і вийміть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Щоб уникнути витікання крапель соку поверніть носик для зливу соку (6) установа в верхнє положення (мал. 6)

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Після закінчення роботи або перед чищенням обов'язково вимикайте пристрій і вимикайте його з електромережі.

Робіть розбирання і чищення соковижималки після кожного її використання, виконуючи нижче перелічених рекомендації.

- Вийміть штовхач (1) з завантажувальної горловини (2) кришки (3).
- Підведіть нижню частину фіксаторів (7) і зніміть кришку (3).
- Для полегшення зняття фільтра-терки (4) знімайте фільтр-тертку (4) разом з сокозбірником (5), тримаючись за сокозбірник (5) і піднявши його по напрямку вгору.
- Рекомендується промивати всі знімні деталі теплою водою з нейтральним миючим засобом відразу ж після роботи.
- Отвори фільтра-терки (4) зручніше промивати із зовнішнього боку, використовуючи щітку (11).
- Отвори фільтра-терки (4) зручніше промивати із зовнішнього боку, використовуючи невелику щітку.
- Дотримуйтеся обережності при промиванні фільтра-терки (4), поверхня дискової терки дуже гостра.
- Для промивання фільтра-терки (4) і інших знімних деталей не можна використовувати посудомийну машину.
- Моторний блок (8) протирайте злегка вологою тканиною, після чого протріть його досуха. Забороняється занурювати моторний блок (8) у воду або у будь-які інші рідини; забороняється промивати його під струменем води.
- Забороняється використовувати для чищення жорсткі губки, абразивні чистячі засоби, а також розчинники.
- Деякі продукти, наприклад, морква або буряк, можуть забарвити знімні деталі соковижималки, для видалення слідів фарбника можна використовувати суху тка-

нину, змочену в рослинній олії, після очищення деталей промийте їх теплою водою з додаванням м'якого миючого засобу і просушите.

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Використовуйте лише свіжі овочі і фрукти, оскільки в них міститься більше соку.
- Для приготування соку можна використувати різні овочі (моркву, огірки, буряки, стебла селери, шпинат, помідори) або фрукти (яблука, виноград, ананаси).
- Ягоди рекомендується мити безпосередньо перед віджиманням соку, так як вони швидко втрачають свіжість.
- Знімати тонку шкірку з фруктів або овочів немає необхідності, зрізати слід тільки товсту шкірку, наприклад, з ананасів або буряка.
- При приготуванні яблучного соку вирізати у яблук серцевину немає необхідності.
- При приготуванні яблучного соку пам'ятайте, що насиченість соку залежить від сорту яблук.
- Вибирайте сорт яблук, з яких виходить сік, що відповідає вашим вимогам.
- Пийте сік відразу після його приготування. При тривалому зберіганні на повітрі сік втрачає свої смакові якості і харчову цінність.
- Яблучний сік швидко темніє, але якщо додати в нього декілька крапель лимонного соку, це припинить процес потемніння соку.
- Якщо сік зберігатиметься в холодильнику, то перелийте його в чисту ємність з кришкою, щоб сік не ввібрав в себе запахи продуктів, що зберігаються в холодильнику. Зберігати сік у металевій ємності не рекомендується, так як сік може придбати відповідний присмак.
- Соковижималка не призначена для переробки фруктів з високим вмістом крохмалю або пектину, таких як банани, папайя, авокадо, інжир, абрикоси, манго, червона і чорна смородина. Для переробки цих

фруктів користуйтеся іншими кухонними пристроями.

- Соковижималка не призначена для переробки дуже твердих і волокнистих продуктів, таких як кокос, ревінь або айва.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати соковижималку на зберігання, виконайте вимоги розділу **ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному місці для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Моторний блок – 1 шт.
 Штовхач – 1 шт.
 Кришка – 1 шт.
 Фільтр-терка - 1 шт.
 Сокозбірник - 1 шт.
 Контейнер для м'якоти - 1 шт.
 Інструкція – 1 шт.
 Щіточка для чищення – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
 Споживана потужність: 400 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2015
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2015